



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Иркутский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ИГУ»)
Международный институт экономики и лингвистики
Кафедра лингвистики и лингводидактики

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

По учебной практике

Б2.О.02(У) «Переводческая практика» стационарная

направление подготовки – **45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»**

направленность подготовки – «Межъязыковая и межкультурная коммуникация в
торгово-экономической сфере (корейский язык)»

Одобен
УМК МИЭЛ

Разработан в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриат), утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 969 (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 25 августа 2020 г., регистрационный № 59448),

с учетом требований профессионального стандарта 04.015 «Специалист в области перевода», утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрировано в Министерстве юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г., регистрационный № 63195).

Председатель УМК *Крайнова Е.В., зам. директора по учебной работе,
канд. филол. наук, доцент*



Разработчик *Колодина Е.А., доцент кафедры лингвистики и
лингводидактики, канд. филол. наук*



подпись

Требования к результатам прохождения переводческой практики

1.1. Переводческая практика направлена на формирование следующих компетенций

Код компетенции	Содержание компетенции
ПК-1	<i>Способен организовывать деятельность обучающихся, направленную на освоение дополнительной общеобразовательной программы.</i>
ПК-2	<i>Владеет понятийным аппаратом предметной области перевода</i>
ОПК-1	<i>Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях</i>

1.2. Задачи практики

Задачи практики:

- закрепление знаний, полученных студентами в процессе теоретического обучения, посредством практического изучения проблем в сфере своей профессиональной деятельности;
- углубленное изучение теории и методологии анализа проблем в профессиональной сфере;
- освоение на практике приемов работы с материалами на иностранных языках, соответствующими задачам профессиональной деятельности;
- формирование навыков поведения при работе с информацией;
- выполнение научно-исследовательской / аналитической / практической работы в области своей профессиональной деятельности.

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
ПК-1. Способен анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования и решения профессиональных задач	ИДК_{ПК1.1} Анализирует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования. ИДК_{ПК1.2} Использует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения.	Знать: принципы отбора современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения и способы их применения в своей профессиональной сфере Уметь: анализировать материалы современных исследований, использовать методы их анализа в своей профессиональной сфере. Владеть: навыками самостоятельного использования результатов современных исследований и решения профессиональных задач в своей профессиональной сфере
ПК-2. Владеет экстралингвистической информацией в соответствующей области знаний	ИДК_{ПК2.1} Применяет экстралингвистическую информацию при осуществлении переводческой деятельности в сфере межкультурной коммуникации	Знать: понятие экстралингвистической информации Уметь: пользоваться экстралингвистической информацией в соответствующей области знаний Владеть: навыками анализа

	ИДК_{пк2.2} Умеет осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях при подготовке к выполнению перевода	экстралингвистической информации в соответствующей области знаний.
ОПК-1. Способен осуществлять межкузыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	ИДК_{опк1.1} Применяет полученные лингвистические знания о системе иностранного языка и его культуре	Знать: принципы межкузыкового и межкультурного взаимодействия. Уметь: осуществлять межкузыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах в процессе осуществления межкультурной и межкузыковой коммуникации в Владеть: навыками общения в общей и профессиональной сферах в процессе осуществления межкультурной и межкузыковой коммуникации

2. Оценочные средства для осуществления текущего контроля по переводческой практике

2.1. Соответствие компетенций и заданий переводческой практики

Тема или раздел дисциплины ¹	Код индикатора компетенции	Планируемый результат	Показатель	Критерий оценивания	Наименование ОС ²	
					ТК ³	ПА ⁴
1. Ознакомительный этап	ИДК_{пк1.1}	Знает принципы отбора современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения и способы их применения в своей профессиональной сфере Умеет анализировать материалы современных исследований, использовать методы их анализа в своей профессиональной сфере. Владеет навыками самостоятельного использования результатов современных исследований и	Применяет и хорошо разбирается в пройденном материале.	При оценивании и учитывается качество применения и владения материала по пройденным темам.	собеседование	отчет

		решения профессиональных задач в своей профессиональной сфере				
2. Подготовительный этап	<i>ИДК_{ПК1.2}</i>	Знает методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения Умеет применять методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения Владеет способностью использовать методики анализа материалов со временных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для проведения самостоятельного исследования	Применяет и хорошо разбирается в пройденном материале.	При оценивании и учитывается качество применения и владения материала по пройденным темам.	собеседование	отчет
3. Основной этап	<i>ИДК_{ПК.2.1} ИДК_{ПК.2.2}</i>	Знает понятие экстралингвистической информации Умеет пользоваться экстралингвистической информацией в соответствующей области знаний Владеет навыками анализа экстралингвистической информации в соответствующей области знаний.	Применяет и хорошо разбирается в пройденном материале.	При оценивании и учитывается качество применения и владения материала по пройденным темам.	собеседование	отчет
4. Заключительный этап	<i>ИДК_{ОПК1.1}</i>	Знает принципы межкультурного взаимодействия. Умеет осуществлять	Применяет и хорошо разбирается в пройденном	При оценивании и учитывается	собеседование	отчет

		межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах в процессе осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации Владеет навыками общения в общей и профессиональной сферах в процессе осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации	м материале.	качество примени я и владения материала по пройденны м темам.		
--	--	---	-----------------	--	--	--

2.2. Оценочные средства текущего контроля и диагностика сформированности компетенций

Код индикатора компетенции	Планируемый результат	ОС	Содержание
ИДК_{ПК1.1}	<u>Знает</u> методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования <u>Умеет</u> использовать методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения <u>Владеет</u> способностью принятия решений на основе знаний о характерных особенностях различных источников информации, навыками определения актуальности и достаточности информации, навыками определения точности и достоверности информации, навыками сравнения и сопоставления информации, навыками представления	Собеседование	Ознакомление с целями, задачами, требованиями к переводческой практике и формой отчетности.

	материалов исследования в корректной форме		
ИДК_{ПК1.2}	<u>Знает</u> методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения <u>Умеет</u> применять методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения <u>Владеет</u> способностью использовать методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для проведения самостоятельного исследования	Собеседование	Ознакомление с целями, задачами, требованиями к переводческой практике и формой отчетности.
ИДК_{ПК2.1}	Знать: понятие экстралингвистической информации Уметь: пользоваться экстралингвистической информацией в соответствующей области знаний Владеть: навыками анализа экстралингвистической информации в соответствующей области знаний.	Собеседование	Ознакомление с целями, задачами, требованиями к переводческой практике и формой отчетности.
ИДК_{ПК2.2}	Знать: понятие коммуникативных техник Уметь: использовать коммуникативные техники в процессе осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации Владеть: навыками анализа коммуникативных	Собеседование	Ознакомление с целями, задачами, требованиями к переводческой практике и формой отчетности.

	техник, принятых в родной и иноязычной культурах в процессе осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации		
ОПК-1.	Знать: принципы межъязыкового и межкультурного взаимодействия. Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах в процессе осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации в Владеть: навыками общения в общей и профессиональной сферах в процессе осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации	отчет	Ознакомление с целями, задачами, требованиями к переводческой практике и формой отчетности.

2.3 Перечень оценочных средств для проведения текущего контроля:

Студентам необходимо ответить на следующие вопросы:

1. Предоставьте краткую информацию об организации?
2. Назовите основные методы сбора информации об организации?
3. Какими источниками можно пользоваться при сборе информации об организации?
4. Назовите основные правила техники безопасности, применяемые в данной организации?
5. Какие виды перевода вы знаете?
6. Назовите основные требования к письменному переводу?
7. Назовите основные требования к устному переводу?
8. Каким материалом нужно/можно пользоваться при осуществлении перевода?
9. Назовите основные стили перевода?
10. Назовите какие сферы перевода вы знаете?

3. Промежуточная аттестация

3.1. Формой промежуточной аттестации по переводческой практике является зачет с оценкой

Формой промежуточной аттестации по итогам практики является дифференцированный зачет. Для получения зачета студент должен выполнить все задания, подготовить отчет и выступить с докладом на итоговой конференции.

Контроль и оценка результатов освоения практики осуществляется руководителем от ФГБОУ ВО «ИГУ» в процессе наблюдения за практической деятельностью обучающимся при выполнении видов деятельности, связанных с будущей профессией, изучения отчетных документов, включая характеристику руководителя практики от профильной организации (при наличии).

На зачет студент предоставляет:

индивидуальное задание (Приложение 4);

дневник прохождения практики, заверенный непосредственным руководителем практики от образовательной организации и руководителем практики от профильной организации, в которой обучающийся проходил практику, и в обязательном порядке содержащий 1) направление на практику; 2) совместный рабочий график (план) проведения практики, подписанный руководителями практики от ФГБОУ ВО «ИГУ» и от организации, в которой студент проходил практику (в случае прохождения практики в структурном подразделении ИГУ, подпись ставит руководитель практики и руководитель структурного подразделения, в котором обучающийся проходит практику) (Приложение 5).

характеристику с места прохождения практики (в случае прохождения практики в структурном подразделении ИГУ, подпись ставит руководитель структурного подразделения, в котором обучающийся проходит практику) (Приложение 6);

отчет о прохождении практики (Приложение 7).

Защита отчета в форме доклада осуществляется во время проведения итоговой конференции или в форме публикации результатов работы в открытом источнике.

Руководителем практики от кафедры составляется отчет, который сдается на кафедру в течение 10 дней после завершения практики (Приложение 8).

Результаты практики оцениваются по пятибалльной шкале.

3.2. Показатели, критерии и шкала оценки сформированности компетенций по результатам прохождения переводческой практики

Компетенции ПК-1, ПК-2, ОПК-1 сформированы, если студент получил за практику оценку не ниже «удовлетворительно»

№ п/п	Код компет енции	Уровни сформированности компетенции			
		Недостаточный	Удовлетворительный (достаточный)	Базовый	Повышенный

ПК-1 Обеспечение межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения.	ПК-1 Обеспечение межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения.	<i>Не разбирается</i> в жанрах речи; видах устного и письменного перевода, их специфики; <i>Не умеет</i> проводить подготовку к ситуации письменного и устного перевода. <i>Не владеет:</i> технологиями выполнения устного и письменного перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода.	<i>Знает:</i> некоторые специфические черты устных и письменных жанров речи; виды устного и письменного перевода, их специфику; <i>Знает в некоторой степени</i> алгоритм и содержание предпереводческого анализа текста; <i>Умеет:</i> проводить подготовку к ситуации письменного и устного перевода, <i>Владеет некоторой степенью:</i> технологиями выполнения устного и письменного перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода.	<i>Знает хорошо:</i> специфические черты устных и письменных жанров речи; виды устного и письменного перевода, их специфику; <i>Знает:</i> алгоритм и содержание предпереводческого анализа текста; <i>Умеет:</i> проводить подготовку к ситуации письменного и устного перевода, формулировать переводческую стратегию; <i>Умеет:</i> выполнять переводческое преобразование текста в соответствии с поставленной задачей, стилем и жанром произведения; <i>Владеет:</i> технологиями выполнения устного и письменного перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода.	<i>Знает отлично:</i> специфические черты устных и письменных жанров речи; виды устного и письменного перевода, их специфику; <i>Знает:</i> алгоритм и содержание предпереводческого анализа текста; <i>Умеет:</i> проводить подготовку к ситуации письменного и устного перевода, формулировать переводческую стратегию; <i>Умеет:</i> выполнять переводческое преобразование текста в соответствии с поставленной задачей, стилем и жанром произведения; <i>Владеет:</i> технологиями выполнения устного и письменного перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода.
---	---	--	--	--	---

ПК-2 Способе н прогноз ировать характер общения и моделир овать потенци альные ситуаци и общения между представ ителями различн ых культур и социумо в и выбират ь адекватн ые коммуни кативны е стратегии и для обеспече ния интерак ции представ ителей различн ых культур и социумо в. ии	Отсутствие навыков межкультурного общения, приемов адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; приемов устранения причин дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия.	В целом успешное, но не систематическое применение навыков межкультурного общения, приемов адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; приемов устранения причин дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия.	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков межкультурного общения, приемов адаптации изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; приемов устранения причин дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия.	Успешное и систематическое применение навыков межкультурного общения, приемов адаптации к изменяющимся условиям при контакт с представителями различных культур; приемов устранения причин дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия.
ОПК-1. Способе н осущест влять пред- перевод ческий анализ с целью вы- явления лингвис ти- ческих, лингво- странове	Не видит необходи мости в выполнении ППА и практически не владеет его методикой.	Понимает необходи мость выполнения ППА и в определенной степени владеет методикой его проведения. Определяет жанр ИТ, видит его отдельные лексико- грамматические, гиперсинтаксические и стилистические особенности, но испытывает затруднения с определением	Понимает необходимость выполнения ППА и в достаточной степени владеет его методикой. Правильно определяет жанровую принадлежность текста, распознает его коммуникатив- ное задание, основные черты индивидуального авторского стиля, определяет тему и	Понимает необходимость выполнения ППА и вполне владеет его методикой. Правильно определяет жанровую принадлежность текста, распознает коммуникатив-ное задание, черты индивидуального авторского стиля, определяет тему и повод создания текста, его

д-ческих ха- рактери- стик для дальней- шей интер- претаци и и перевода текстов различн ых стилей		коммуникативного задания, не видит черты индивидуального авторского стиля, композиционные особенности и функциональную перспективу Испытывает затруднения с распознаванием культурных аллюзий, интертекста и авторской оценки. При выполнении ППА пользуется некоторыми источниками затекстовой информации, видит некоторые трудности выполнения перевода и способен приблизительно сформулировать переводческую стратегию.	повод создания текста. В целом правильно определяет композицию и логико-коммуникативную прогрессию ИТ, особенности его синтаксической и гиперсинтаксической структуры, лексического состава и связанные с ними трудности перевода, отмечает основные культурные аллюзии, интертекстуальны е фрагменты, средства выражения авторской оценки. При выполнении ППА пользуется необходимыми источниками затекстовой информации, адекватно определяет основные трудности выполнения перевода и формулирует переводческую стратегию.	композицию и логико-коммуникативную прогрессию, особенности синтаксической и гиперсинтаксической структуры, лексического состава и связанные с ними трудности перевода, отмечает культурные аллюзии, интертекстуальные фрагменты, средства выражения авторской оценки. При выполнении ППА пользуется разнообразными источниками затекстовой информации. Успешно определяет основные трудности выполнения перевода ИТ и правильно формулирует переводческую стратегию.
---	--	---	---	---

3.3 Перечень оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

По результатам прохождения практики студент составляет отчет о прохождении практики.

Обязательной формой отчетности обучающегося-практиканта о результатах учебной практики являются следующие документы:

- индивидуальное задание (Приложение 4);
 - дневник прохождения практики, заверенный непосредственным руководителем практики от образовательной организации и руководителем практики от профильной организации, в которой обучающийся проходил практику, и в обязательном порядке содержащий 1) направление на практику; 2) совместный рабочий график (план) проведения практики, подписанный руководителями практики от ФГБОУ ВО «ИГУ» и от организации, в которой студент проходил практику (в случае прохождения практики в структурном подразделении ИГУ, подпись ставит руководитель практики и руководитель структурного подразделения, в котором обучающийся проходит практику) (Приложение 5).
 - характеристику с места прохождения практики (в случае прохождения практики в структурном подразделении ИГУ, подпись ставит руководитель структурного подразделения, в котором обучающийся проходит практику) (Приложение 6);
 - отчет о прохождении практики (Приложение 7)
- Учебная практика оценивается руководителем на основе письменного отчета, составленного бакалавром, по прилагаемой форме.

По итогам практики выставляется дифференцированный зачет с оценкой по пятибальной системе.

Оформление отчета по практике должно соответствовать требованиям государственных стандартов к представлению текстового материала (ГОСТ 2.105-95 «Общие требования к текстовым документам»), иллюстраций, таблиц и формул (ГОСТ 7.32-2001 «Отчет о педагогической работе. Структура и правила оформления. Издание официальное. Межгосударственный совет по стандартизации, метрологии и сертификации»), а также составлению списка использованных источников (ГОСТ 7.1-2003 «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления», ГОСТ 7.82-2001 «Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов. Общие требования и правила составления») и библиографических ссылок на источники информации (ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления»).

При наборе текста на компьютере:

- Шрифт должен быть Times New Roman Cyr или Times New Roman;
- размер шрифта основного текста – 14 пт;
- размер шрифта сносок, таблиц, приложений – 12пт;
- файл должен быть подготовлен в текстовом редакторе Word, при этом должны быть установлены следующие параметры документа (Файл / Параметры / Поля):
- верхнее поле – 2,0 см;
- нижнее поле – 2,0 см;
- левое поле - 3,0 см;
- правое поле - 1,0 см;
- межстрочный интервал (Формат/Абзац) – полуторный;
- формат страницы (Файл / Параметры страницы / Размер бумаги) - А4.

Страницы текста нумеруются, начиная с титульного листа. Нумерация страниц должна быть арабскими цифрами, сквозной по всему тексту. Номер страницы проставляют в центре нижней части листа без точки. На титульном листе номер страницы не проставляется. Иллюстрации и таблицы, расположенные на отдельных листах, включают в общую нумерацию.

Приложение 1

Ректора ФГБОУ ВО «ИГУ»
А.Ф. Шмидту
студента МИЭЛ ИГУ
3 курса гр. 111111-ДБ
направления подготовки
45.03.02 «Лингвистика»
Иванова Ивана Ивановича

Заявление.

Прошу направить меня на учебную практику (наименование (тип) практики:
переводческая практика на кафедру лингвистики и лингводидактики с _____ по _____.

Дата

Подпись

Приложение 2

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Иркутский государственный университет»

(ФГБОУ ВО «ИГУ»)

Экзаменационная ведомость N _____

Подразделение МИЭЛ

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Группа _____ 202 -202 учебный год

Сессия__ Дата зачета__

Дисциплина **Техника безопасности**

Экзаменатор _____

№	Фамилия Отчество	Имя	КН	Номер зач. книжки	Оценка	Подпись экзаменатора	Подпись студента
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							

«____» _____ 20__ г.

Итого по ведомости _____ человек.

Директор МИЭЛ _____ О.В. Архипкин

Итоги:

Сдали _____ Отлично _____

Удовлетворительно _____

Не явилось _____ Хорошо _____

Неудовлетворительно, незачет _____

Приложение 3

Сведения о наличии результатов флюорографии
направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
бакалавриат 3 курс, группа 111111-ДБ
Международный институт экономики и лингвистики ИГУ

№	Фамилия Имя Отчество	Дата ФЛГ

Директор МИЭЛ ИГУ _____ О.В. Архипкин

«_____» _____ 20__ г.

Индивидуальное задание

Иванова Ивана Ивановича, студента 3 курса, группы 1111111-ДБ, обучающегося по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Межъязыковая и межкультурная бизнес-коммуникация в торгово-экономической сфере (корейский язык)»

Вид практики – учебная

Наименование (тип) практики: переводческая практика

Место проведения практики: **кафедра лингвистики и лингводидактики МИЭЛ.**

№ п/п	Содержание задания
1.	Инструктаж по технике безопасности
2.	Получение первичной информации об организации работы на практике
3.	Знакомство с методическими и инструктивными материалами, а также требованиями к отчетности
4.	Ознакомительные лекции преподавателей и приглашенных специалистов, направленные на углубление и систематизацию знаний
5.	Самостоятельная работа над профессиональным заданием, изучение методологии. Тема задания: «...».
6.	Подготовка к выполнению профессиональных и исследовательских заданий по теме исследования, соответствующих компетенциям, формируемым в процессе практики
7.	Выполнение профессиональных и исследовательских заданий по теме исследования, соответствующих компетенциям, формируемым в процессе практики
8.	Подготовка письменного отчета по практике и выступления с докладом на конференции по итогам практики (заочное участие в конференции с тезисами по итогам практики).
	К защите практики представить следующие документы:
1.	<i>Индивидуальное задание</i>
2.	<i>Дневник прохождения практики</i>
3.	<i>Характеристика с места прохождения практики</i>
4.	<i>Отчет о прохождении практики</i>

Руководитель практики от кафедры:

(подпись)

(Ф.И.О., должность)

«__» _____ 20 __ г.

Дневник прохождения практики

Направление на практику:

Обучающемуся Иванову Ивану Ивановичу

группы 1111111-ДБ

по направлению 45.03.02 Лингвистика

направленность (профиль): «Межъязыковая и межкультурная бизнес-коммуникация в торгово-экономической сфере (корейский язык)»

Цель практики: углубить и систематизировать представления студентов об основных принципах профессиональной деятельности, закрепить их профессиональные навыки, подготовить их к решению практических задач в своей сфере и смежных с ней областях.**Место прохождения практики:** кафедра лингвистики и лингводидактики МИЭЛ Иркутского государственного университета**Срок прохождения практики:** с _____ по _____.**Руководитель практики от ФГБОУ ВО «ИГУ»** _____**Руководитель практики от профильной организации** _____

Совместный рабочий график (план) проведения практики

Дата	Содержание выполненной работы	Отметка руководителя практики от принимающей организации о выполнении работы
	Инструктаж по технике безопасности	
	Получение первичной информации об организации работы на практике	
	Знакомство с методическими и инструктивными материалами, а также требованиями к отчетности	
	Ознакомительные лекции преподавателей и приглашенных специалистов, направленные на углубление и систематизацию знаний	
	Самостоятельная работа над профессиональным заданием, изучение методологии. Тема задания: «...».	
	Подготовка к выполнению профессиональных и исследовательских заданий по теме, соответствующих компетенциям, формируемым в процессе практики	
	Выполнение профессиональных и исследовательских заданий по теме, соответствующих компетенциям, формируемым в процессе практики	
	Подготовка письменного отчета по практике и выступления с докладом на конференции по итогам практики (заочное участие в конференции с тезисами по итогам практики).	

**ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПЛАН
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Бакалавр _____
курс, группа, направление

Руководитель практики _____

1. Сроки прохождения практики:

2. Место прохождения:

3. Цель:

4. Задачи (примерный перечень):

№	Содержание разделов работы; основные виды деятельности	Сроки выполнения	Отметка выполнении
1			
2			
3			

Подпись бакалавра: _____

Подпись руководителя практики: _____

ДНЕВНИК ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Бакалавра ____ курса, _____ группы _____

Направление _____

(фамилия, имя)

Место прохождения практики _____

Сроки практики: с _____ по _____ 202__ г.

Руководитель практики _____

(должность, фамилия, инициалы)

Дата (период)	Содержание проведенной работы	Результат работы	Оценки, замечания и предложения по работе

Бакалавр _____ (подпись, дата)

Руководитель практики _____ (подпись, дата)

Отзыв руководителя практики о прохождении производственной практики

Бакалавра _____
Фамилия, имя

_____ курса,
группы, направление

№ п/п	Критерии оценки	Оценка руководителя (по 5-балльной шкале)
1.	Общая систематичность и ответственность работы в ходе практики	
2.	Степень личного участия и самостоятельности бакалавра в представляемой работе	
3.	Выполнение поставленных целей и задач	
4.	Корректность в сборе, анализе и интерпретации представляемых данных	
5.	Качество оформления отчетной документации	
	ИТОГОВАЯ ОЦЕНКА *	

Комментарии к оценкам:

Руководитель практики _____ /подпись/ _____
(Расшифровка подписи: Ф.И.О.)

М.П.

Отчет по производственной практике

Выполнил студент _____
_____ фамилия, имя

Направление подготовки _____

Курс, группа _____

Подпись студента: _____ Дата сдачи отчета: «___» _____ 202__ г.
(подпись)

Отчет принят: _____
_____ Ф.И.О. ответственного лица, должность

«___» _____ 202__ г.

Оценка _____
_____ Ф.И.О. преподавателя-экзаменатора _____ подпись

«___» _____ 202__ г.

